

The English Translation of Arabic Metaphors in the Holy Qura'n

Authors : Mohammad Hamzah Alshehab

Abstract : Metaphor is a substitute expression in everyday life in languages, thoughts and actions. It has an original value in language use with different conceptual, grammatical and properties. In addition, it is a central concept in literary studies. The present paper aims at investigating metaphor's types imbedded in some Holy Verses (HV). For achieving the objectives of this paper, two English versions were chosen , the first is the Translation of the Meanings of the Noble Qura'n in the English Language by Mohammad AlHilali and Mohammad Khan, and the second version is the English Translation of the Holy Qura'n by Mohammad Ali were used. The researcher selected (20) Holy Verses include metaphors to be analyzed and investigated. Metaphor types were categorized by an assessment of the two translations followed by a discussion between the two versions of translation.

Keywords : metaphor, metaphor's types, Holy Qura'n, Holy Verses

Conference Title : ICLL 2015 : International Conference on Language Learning

Conference Location : Istanbul, Türkiye

Conference Dates : January 26-27, 2015